

**POSZUKIWANIA
RODZIN
(DZIECKO)**

SZABLON



Dokument ukończony w 2025 r.

Ani Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu (EUAA), ani żadna osoba działająca w imieniu EUAA nie ponosi odpowiedzialności za sposób wykorzystania zamieszczonych poniżej informacji.

Luksemburg: Urząd Publikacji Unii Europejskiej, 2025

PDF ISBN 978-92-9418-589-1 doi:10.2847/7637375 BZ-01-25-035-PL-N

© Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu (EUAA), 2025

Kopiowanie dozwolone pod warunkiem podania źródła.



Nazwa państwa UE+	
Adres organu krajowego	
Informacje o tym, jak i gdzie złożyć ten szablon w poszczególnych państwach UE+	<i>Jest to miejsce, w którym państwa UE+ mogą uwzględnić odpowiednie warunki dotyczące składania tego szablonu. Jak należy przedłożyć ten szablon? Na jaki adres? Do kiedy?</i>

SZABLON POSZUKIWANIA RODZIN (DZIECKO)

Ten szablon ⁽¹⁾ wypełnia opiekun/przedstawiciel ⁽²⁾ dziecka. Opiekun/przedstawiciel powinien zapoznać dziecko z treścią całego szablonu i wyjaśnić mu wszystkie szczegóły.

DLACZEGO OTRZYMAŁEM(-AM) TEN SZABLON?

Jesteś w obcym państwie i jesteś sam(a). Złożyłeś(-aś) wniosek o azyl i powiedziałeś(-aś), że masz członków rodziny w państwie członkowskim Unii Europejskiej lub w państwie stowarzyszonym (zwanymi państwami UE+).

Państwami członkowskimi Unii Europejskiej są: Belgia, Bułgaria, Czechy, Dania, Niemcy, Estonia, Irlandia, Grecja, Hiszpania, Francja, Chorwacja, Włochy, Cypr, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Węgry, Malta, Niderlandy, Austria, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowenia, Słowacja, Finlandia i Szwecja. Czterema państwami stowarzyszonymi w ramach Schengen są: Islandia, Liechtenstein, Norwegia i Szwajcaria.

Organy tego państwa chcą pomóc Ci znaleźć rodzinę i połączyć się z nią. Dlatego otrzymałeś(-aś) ten szablon do wypełnienia. Musisz podać organom w tym państwie informacje o swojej rodzinie – kim są, gdzie mieszkają i jak się z nimi skontaktować.

Nie musisz wypełniać szablonu samodzielnie. Pomoże ci w tym specjalny asystent, zwany opiekunem. Jeśli nadal potrzebujesz pomocy, możesz o nią również poprosić inne osoby, takie jak urzędnicy prowadzący postępowania, personel zajmujący się przyjmowaniem i doradcy prawni.

DLACZEGO POPROSZONO MNIE O WYPEŁNIENIE TEGO SZABLONU?

Organy tego kraju muszą wiedzieć, czy masz członków rodziny w którymkolwiek z państw UE+. Jeśli tak, to państwo, w którym mieszkają członkowie Twojej rodziny, może być odpowiedzialne za rozpatrzenie Twojego wniosku.

Organy tego państwa również chcą Ci pomóc w połączeniu się z członkami Twojej rodziny w państwach UE+, jeżeli będzie to dla Ciebie korzystne. Jeśli chcesz połączyć się z członkami rodziny, poinformuj nas, a następnie przeanalizujemy, czy jest to możliwe, i postaramy się to zrobić.

⁽¹⁾ PDF: BZ-01-25-007-EN-N i wersja papierowa: BZ-01-25-011-PL-C

⁽²⁾ W tym szablonie, zgodnie z ramami prawnymi opisanymi szczegółowo w opracowanym przez EUAA *Poradniku praktycznym dotyczącym poszukiwania rodzin (2025)* w sekcji „Terminologia”, terminy „przedstawiciel” i „opiekun” są stosowane zamiennie.



Jeśli uważasz, że połączenie z członkiem rodziny nie jest dla Ciebie korzystne, poinformuj nas o tym jak najszybciej.

Z kim mogę zostać połączony(-a)?

Możesz zostać połączony(-a) z członkiem rodziny, rodzeństwem lub krewnym. Zostaniesz zapytany(-a), czy chcesz zostać połączony(-a).

Zgodnie z prawem Unii Europejskiej **członkami Twojej rodziny** są:

- Twoi rodzice.

Twoim **rodzeństwem** jest:

- Twój brat;
- Twoja siostra.

Twoimi **krewnymi** są:

- Twoja ciotka;
- Twój wuj;
- Twoja babcia;
- Twój dziadek.

Jeśli masz członka rodziny w państwie UE+, przysługują Ci następujące prawa:

- Twoja sprawa będzie traktowana priorytetowo;
- możesz zwrócić się o informacje do osób i podmiotów, które są w stanie udzielić Ci pomocy w wypełnieniu tego szablonu;
- możesz zwrócić się o informacje na temat krajowych, międzynarodowych i innych odpowiednich organizacji, które mogą ułatwić identyfikację i poszukiwanie członków rodziny;
- można zorganizować przesłuchanie w celu ustalenia państwa UE+ odpowiedzialnego za rozpatrzenie Twojego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, chyba że istnieją podstawy do pominięcia przesłuchania;
- możesz przekazać wszelkie informacje, które mogą pomóc w ustaleniu obecności członków rodziny, ustnie lub za pośrednictwem dokumentów;
- możesz zwrócić się o dodatkowe informacje na temat swojej sprawy.

JAKIE INFORMACJE MUSZĘ UWZGLĘDNIĆ W TYM SZABLONIE?

Przy wypełnianiu szablonu zostaniesz zapytany(-a) o członków Twojej rodziny, takich jak matka, ojciec, bracia, siostry, ciotki, wujowie, babcie i dziadkowie. Będziesz również musiał(a) poinformować organy w tym państwie, gdzie mieszkają członkowie Twojej rodziny oraz jak się z nimi skontaktować.

Dlaczego te informacje są istotne?

Im więcej informacji podasz, tym łatwiej jest organom w tym państwie skontaktować się z organami w państwie, w którym przebywa członek Twojej rodziny, zweryfikować łączącą Was relację i jak najszybciej Was połączyć.

Możesz zostać zaproszony(-a) na przesłuchanie lub poproszony(-a) o udzielenie dodatkowych informacji na temat relacji z daną osobą i jej miejsca pobytu.



Nie martw się, jeśli nie posiadasz wszystkich informacji. W miarę możliwości wypełnij szablon z pomocą swojego opiekuna, a organy w tym państwie dołożą wszelkich starań, aby rozpocząć proces. Jeżeli posiadasz jakiegokolwiek dokumenty, opiekun przedstawi je w najkrótszym możliwym terminie.

JAK WYPEŁNIĆ TEN SZABLON?

Opiekun wypełnia **część 1** szablonu. W ten sposób gromadzone są Twoje **dane osobowe**. Część 1 należy wypełnić tylko raz.

Etap 1. Wypełnij część 1 szablonu. W ten sposób gromadzone są Twoje dane osobowe.

Etap 2. Wypełnij odpowiednią część szablonu dotyczącą członka rodziny (członków rodziny) w odniesieniu do każdego członka rodziny.

- Twoi rodzice: matka lub ojciec (część 2).
Jeżeli oboje rodzice mieszkają w jednym lub kilku państwach UE+, wypełnij tę część szablonu w odniesieniu do każdego z rodziców.
- Twoje rodzeństwo: brat lub siostra (część 3).
Jeżeli masz kilkoro rodzeństwa w państwach UE+, wypełnij tę część szablonu w odniesieniu do każdego z nich.
- Twoi krewni: wuj, ciotka, dziadkowie (część 4).
Jeżeli masz wielu krewnych w państwach UE+, wypełnij tę część szablonu w odniesieniu do każdego krewnego.
- Inne relacje rodzinne (część 5).
Jeżeli masz inne osoby należące do rodziny w państwach UE+, wypełnij tę część szablonu w odniesieniu do każdej z takich osób.

Etap 3. Narysuj swoje drzewo genealogiczne (część 6), aby wskazać wszystkich członków rodziny. Może to być przydatne dla przyszłych działań na rzecz poszukiwania rodziny lub ustalenia, czy istnieją inne osoby, z którymi można rozpocząć proces łączenia rodzin.

Pamiętaj! Opiekun wypełnia odpowiednią część szablonu w odniesieniu do każdego członka rodziny (części 2–5). Wykorzystaj **część 6**, aby narysować swoje drzewo genealogiczne i wskazać wszystkich członków rodziny.

KTO MOŻE MI POMÓC W WYPEŁNIENIU SZABLONU?

Twój opiekun wypełni szablon wraz z Tobą. Przekaze Ci wszystkie niezbędne informacje w zrozumiałym dla Ciebie sposób, abyś mógł (mogła) skorzystać ze swoich praw. Zawsze możesz zwrócić się do swojego opiekuna w każdej sprawie. Mogą Ci również pomóc urzędnicy prowadzący postępowania lub personel zajmujący się przyjmowaniem. Możesz także poprosić o pomoc doradców prawnych i tłumaczy ustnych. Jeżeli czegoś nie rozumiesz, możesz zwrócić się do organów w tym państwie.

Informacje dotyczące OSÓB i PODMIOTÓW w poszczególnych państwach UE+, które to osoby i podmioty zapewniają pomoc w wypełnieniu szablonu oraz DORADZTWO PRAWNE



W JAKI SPOSÓB MOGĘ ZOSTAĆ POŁĄCZONY(-A) Z CZŁONKIEM RODZINY?

Po wypełnieniu szablonu organy zapoznają się z informacjami i spróbują odnaleźć Twoją rodzinę. Mogą zadać Ci więcej pytań lub zaprosić Cię na kolejne przesłuchanie. Jeśli znajdą Twoją rodzinę, pomogą Ci się z nią połączyć. Organy te będą również chciały upewnić się, że przebywanie z rodziną jest dla Ciebie bezpieczne i korzystne. Zrobią wszystko, co w ich mocy, aby zapewnić Ci bezpieczeństwo. Jeżeli nie jest to dla Ciebie bezpieczne, procedura łączenia rodzin nie zostanie rozpoczęta.

Podczas tej oceny uwzględnione zostaną Twoje opinie, ale decyzje dotyczące łączenia będą podejmowane na podstawie tego, co jest najlepsze z punktu widzenia Twojego bezpieczeństwa i dobrostanu. Jeśli chcesz połączyć się z matką, ojcem, siostrą lub bratem, ciotką, wujem, babcią lub dziadkiem, musisz poinformować o tym organy. Musisz także powiedzieć organom, jeśli uważasz, że połączenie z rodziną nie będzie dla Ciebie korzystne.

Pamiętaj! Twoja sprawa jest wyjątkowa. Oznacza to, że jeżeli w Twojej sprawie można rozpocząć procedurę łączenia rodzin, organy rozpatrzą ją jak najszybciej, tak abyś nie musiał(a) czekać zbyt długo.

NIE WIEM, GDZIE JEST CZŁONEK MOJEJ RODZINY. CZY MOGĘ UZYSKAĆ POMOC?

Jeśli wiesz, że członek rodziny, rodzeństwo lub krewny przebywają w państwie UE+, ale nie jesteś pewien (pewna), gdzie się znajdują, możesz zwrócić się o wsparcie do organizacji zajmujących się poszukiwaniem rodzin, które to organizacje mogą Ci pomóc w znalezieniu członka rodziny. Twój opiekun pomoże Ci skontaktować się z tymi organizacjami. Poinformuj organy w tym państwie, jeśli potrzebujesz takiego wsparcia.

Informacje dotyczące organizacji zajmujących się poszukiwaniem rodzin w poszczególnych państwach UE+

JAK BĘDĄ TRAKTOWANE PRZEKAZANE PRZEZE MNIE INFORMACJE?

Przekazane przez Ciebie informacje będą traktowane jako poufne. Nigdy nie będą udostępniane państwu niewymienionemu jako państwo UE+ (zob. s. 1 tego szablonu) ani krajowi pochodzenia lub poprzedniego miejsca zamieszkania – Twojego lub członka Twojej rodziny. Informacje zostaną przedłożone w bezpieczny sposób wyłącznie państwu UE+, w którym przebywa członek Twojej rodziny, tak aby organy tego państwa mogły określić, czy Twoja relacja z nim kwalifikuje się do objęcia procedurą łączenia rodzin. W razie potrzeby organy lub organizacje mogą skontaktować się z członkiem Twojej rodziny w celu uzyskania odpowiedzi na pytania uzupełniające.



CZĘŚĆ 1. DANE OSOBOWE DZIECKA

Numer sprawy:	
Imię	
Nazwisko	
Wiek	
Płeć	
Data urodzenia (dzień/miesiąc/rok)	
Miejsce urodzenia	
Data opuszczenia kraju pochodzenia	
Obywatelstwo(-a)	
Adres/miejsce zakwaterowania	
Dane kontaktowe (adres e-mail, konto w mediach społecznościowych, numer telefonu)	
Dane kontaktowe opiekuna	
Imię	
Nazwisko	
Numer telefonu	
Adres e-mail	
Potwierdzam, że mam członka rodziny, który przebywa w państwie UE+.	
Członkiem mojej rodziny jest (są) (można wybrać wiele opcji):	mój rodzic (matka lub ojciec) (część 1) moje rodzeństwo (brat lub siostra) (część 2) moja ciotka lub mój wuj (część 3) moi dziadkowie (babcia lub dziadek) (część 4) inne relacje rodzinne (część 5) (proszę określić):
Inne istotne informacje	
Data i podpis opiekuna/przedstawiciela	



CZĘŚĆ 2. DANE OSOBOWE RODZICA

Jeśli oboje rodzice dziecka przebywają w co najmniej jednym państwie UE+, kliknij przycisk „Duplikuj sekcję”, aby utworzyć nową sekcję dla każdej osoby.

Imię	
Nazwisko	
Inne stosowane imiona i nazwiska	
Wiek	
Płeć	
Data urodzenia (dzień/miesiąc/rok)	
Miejsce urodzenia	
Pokrewieństwo	matka macocha ojciec ojczym
Obecne lub ostatnie znane miejsce pobytu w UE+ (państwo, miasto)	
Status pobytu danej osoby w państwie UE+	osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej rezydent długoterminowy rezydent obywatel nie wiadomo
Data opuszczenia kraju pochodzenia	
Obywatelstwo(-a)	
Numer osobisty/numer sprawy (jeżeli dostępny jest numer identyfikacyjny w państwie UE+)	
Adres/miejsce zakwaterowania	
Dane kontaktowe (adres e-mail, konto w mediach społecznościowych, numer telefonu)	

Gotowość do połączenia

Czy chciałbyś (chciałabyś) zostać połączony(-a) z tą osobą?

Tak, chciałbym (chciałabym) zostać połączony(-a).

Nie, nie chcę zostać połączony(-a).

Jeśli nie chcesz zostać połączony(-a), możesz wyjaśnić, dlaczego. Informacje te będą traktowane poufnie.

Pamiętaj, że możesz nie być w stanie wybrać miejsca, w którym będziesz mieszkać, ponieważ decyzje o połączeniu będą oparte na ocenie tego, co jest dla Ciebie najlepsze, z uwzględnieniem Twojego bezpieczeństwa i dobrostanu.

Kiedy i gdzie po raz ostatni miałeś(-aś) kontakt z tą osobą?

--





Czy jest ktoś jeszcze, kto może znać miejsce pobytu członka Twojej rodziny? Jeśli tak, to proszę podać dane kontaktowe tej osoby. Czy kontaktowałeś(-aś) się z tą osobą?

Czy kontaktowałeś(-aś) się z jakimkolwiek organizacjami w celu znalezienia tej osoby? Jeśli tak, proszę o wyjaśnienie okoliczności (nazwa organizacji, status poszukiwania/wynik).

Opisz posiadane dokumenty/dowody potwierdzające tę relację.

Na przykład akt małżeństwa, akt urodzenia, kopia dokumentów tożsamości, zdjęcia członka rodziny, inne dokumenty/dowody. Będziesz zobowiązany(-a) do przedłożenia tych dokumentów lub dowodów.

Inne istotne informacje



CZĘŚĆ 3. DANE OSOBOWE RODZEŃSTWA

Jeśli dziecko ma kilkoro rodzeństwa w państwach UE+, kliknij przycisk „Duplikuj sekcję”, aby utworzyć nową sekcję dla każdej osoby.

Imię	
Nazwisko	
Inne stosowane imiona i nazwiska	
Wiek	
Płeć	
Data urodzenia (dzień/miesiąc/rok)	
Miejsce urodzenia	
Pokrewieństwo	siostra przyrodnia siostra ze strony matki przyrodnia siostra ze strony ojca przybrana siostra ze strony matki przybrana siostra ze strony ojca brat przyrodni brat ze strony matki przyrodni brat ze strony ojca przybrany brat ze strony matki przybrany brat ze strony ojca
Obecne lub ostatnie znane miejsce pobytu w UE+ (państwo, miasto)	
Status pobytu danej osoby w państwie UE+	osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej rezydent długoterminowy rezydent obywatel nie wiadomo
Data opuszczenia kraju pochodzenia	
Obywatelstwo(-a)	
Numer osobisty/numer sprawy (jeżeli dostępny jest numer identyfikacyjny w państwie UE+)	
Adres/miejsce zakwaterowania	
Dane kontaktowe (adres e-mail, konto w mediach społecznościowych, numer telefonu)	

Gotowość do połączenia

Czy chciałbyś (chciałabyś) zostać połączony(-a) z tą osobą?

Tak, chciałbym (chciałabym) zostać połączony(-a).

Nie, nie chcę zostać połączony(-a).

Jeśli nie chcesz zostać połączony(-a), możesz wyjaśnić, dlaczego. Informacje te będą traktowane poufnie.





Kiedy i gdzie po raz ostatni miałeś(-aś) kontakt z tą osobą?
Czy jest ktoś jeszcze, kto może znać miejsce pobytu członka Twojej rodziny? Jeśli tak, to proszę podać dane kontaktowe tej osoby. Czy kontaktowałeś(-aś) się z tą osobą?
Czy kontaktowałeś(-aś) się z jakimikolwiek organizacjami w celu znalezienia tej osoby? Jeśli tak, proszę o wyjaśnienie okoliczności (nazwa organizacji, status poszukiwania/wynik).
Opisz posiadane dokumenty/dowody potwierdzające tę relację. Na przykład akt małżeństwa, akt urodzenia, kopia dokumentów tożsamości, zdjęcia członka rodziny, inne dokumenty/dowody. Będziesz zobowiązany(-a) do przedłożenia tych dokumentów lub dowodów.
Inne istotne informacje



CZĘŚĆ 4. DANE OSOBOWE KREWNEGO

Jeśli dziecko ma kilkoro krewnych w państwach UE+, kliknij przycisk „Duplikuj sekcję”, aby utworzyć nową sekcję dla każdej osoby.

Imię	
Nazwisko	
Inne stosowane imiona i nazwiska	
Wiek	
Płeć	
Data urodzenia (dzień/miesiąc/rok)	
Miejsce urodzenia	
Pokrewieństwo	ciotka ze strony matki wuj ze strony matki babcia ze strony matki dziadek ze strony matki ciotka ze strony ojca wuj ze strony ojca babcia ze strony ojca dziadek ze strony ojca
Obecne miejsce pobytu w państwach UE+ (państwo, miasto)	
Status pobytu danej osoby w państwie UE+	osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej rezydent długoterminowy rezydent obywatel nie wiadomo
Data opuszczenia kraju pochodzenia	
Obywatelstwo(-a)	
Numer osobisty/numer sprawy (jeżeli dostępny jest numer identyfikacyjny w państwie UE+)	
Adres/miejsce zakwaterowania	
Dane kontaktowe (adres e-mail, konto w mediach społecznościowych, numer telefonu)	

Gotowość do połączenia

Czy chciałbyś (chciałabyś) zostać połączony(-a) z tą osobą?

Tak, chciałbym (chciałabym) zostać połączony(-a).

Nie, nie chcę zostać połączony(-a).

Jeśli nie chcesz zostać połączony(-a), możesz wyjaśnić, dlaczego. Informacje będą traktowane poufnie.



Kiedy i gdzie po raz ostatni miałeś(-aś) kontakt z tą osobą?
Czy jest ktoś jeszcze, kto może znać miejsce pobytu członka Twojej rodziny? Jeśli tak, to proszę podać dane kontaktowe tej osoby. Czy kontaktowałeś(-aś) się z tą osobą?
Czy kontaktowałeś(-aś) się z jakimikolwiek organizacjami w celu znalezienia tej osoby? Jeśli tak, proszę o wyjaśnienie okoliczności (nazwa organizacji, status poszukiwania/wynik).
Opisz posiadane dokumenty/dowody potwierdzające tę relację. Na przykład akt małżeństwa, akt urodzenia, kopia dokumentów tożsamości, zdjęcia członka rodziny, inne dokumenty/dowody. Będziesz zobowiązany(-a) do przedłożenia tych dokumentów lub dowodów.
Inne istotne informacje



CZĘŚĆ 5. DANE OSOBOWE INNEJ OSOBY NALEŻĄCEJ DO RODZINY

Jeśli dziecko ma więcej osób spokrewnionych w państwach UE+, kliknij przycisk „Duplikuj sekcję”, aby utworzyć nową sekcję dla każdej osoby.

Imię	
Nazwisko	
Inne stosowane imiona i nazwiska	
Wiek	
Płeć	
Data urodzenia	
Miejsce urodzenia	
Rodzaj relacji/więzi rodzinnych	
Obecne miejsce pobytu w państwach UE+ (państwo, miasto)	
Status pobytu danej osoby w państwie UE+	osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej rezydent długoterminowy rezydent obywatel nie wiadomo
Data opuszczenia kraju pochodzenia	
Obywatelstwo(-a)	
Numer osobisty/numer sprawy (jeżeli dostępny jest numer identyfikacyjny w państwie UE+)	
Adres/miejsce zakwaterowania	
Dane kontaktowe (adres e-mail, konto w mediach społecznościowych, numer telefonu)	
Gotowość do połączenia	
Czy chciałbyś (chciałabyś) zostać połączony(-a) z tą osobą? Tak, chciałbym (chciałabym) zostać połączony(-a). Nie, nie chcę zostać połączony(-a). Jeśli nie chcesz zostać połączony(-a), możesz wyjaśnić, dlaczego. Informacje te będą traktowane poufnie.	
Kiedy i gdzie po raz ostatni miałeś(-aś) kontakt z tą osobą?	





Czy jest ktoś jeszcze, kto może znać miejsce pobytu członka Twojej rodziny? Jeśli tak, to proszę podać dane kontaktowe tej osoby. Czy kontaktowałeś(-aś) się z tą osobą?

Czy kontaktowałeś(-aś) się z jakimikolwiek organizacjami w celu znalezienia tej osoby? Jeśli tak, proszę o wyjaśnienie okoliczności (nazwa organizacji, status poszukiwania/wynik).

Opisz posiadane dokumenty/dowody potwierdzające tę relację.

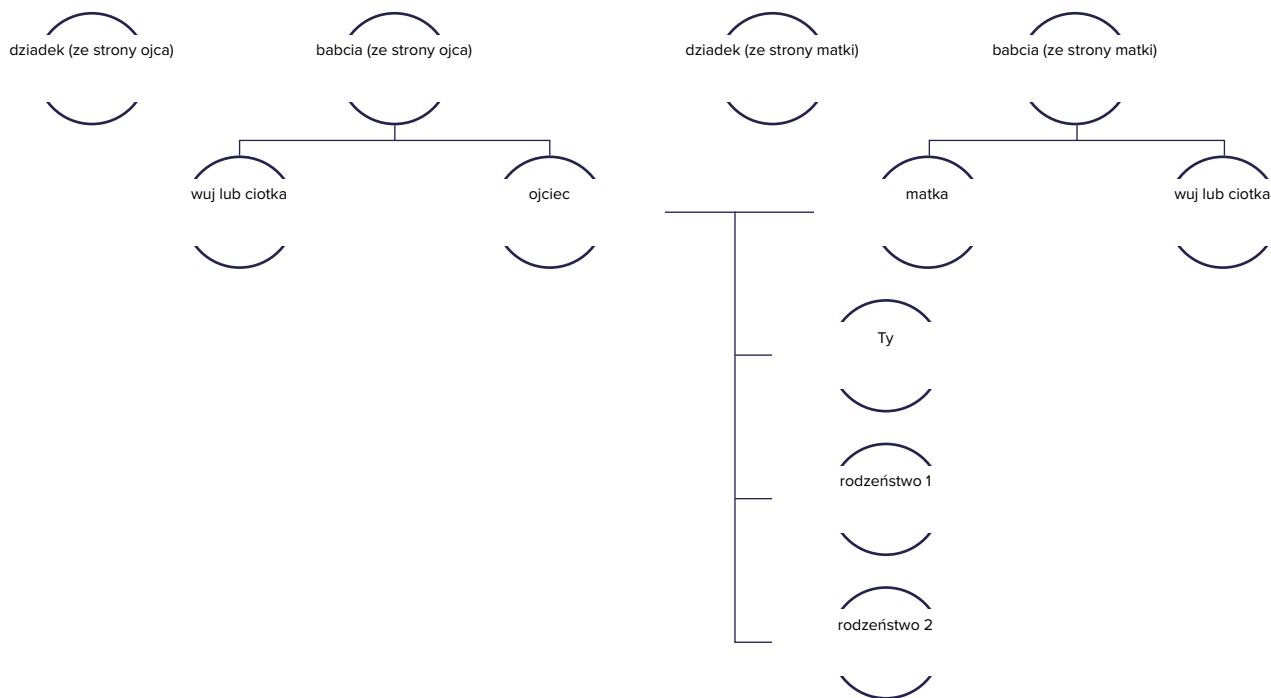
Na przykład akt małżeństwa, akt urodzenia, kopia dokumentów tożsamości, zdjęcia członka rodziny, inne dokumenty/dowody. Będziesz zobowiązany(-a) do przedłożenia tych dokumentów lub dowodów.

Inne istotne informacje



CZĘŚĆ 6. DRZEWO GENEALOGICZNE

W ramce poniżej możesz narysować drzewo genealogiczne. Upewnij się, że wskazałeś(-aś) członków swojej rodziny, rodzeństwo i krewnych. Jeśli to możliwe, wskaż, w którym państwie przebywa obecnie członek Twojej rodziny. Przykład drzewa genealogicznego przedstawiono na rysunku poniżej.



W tej sekcji należy podać informacje dotyczące dodatkowych członków rodziny.